

传道书

万事虚空

1 以下是在耶路撒冷做王的大卫之子——传道者的话。

2 传道者说：虚空的虚空，虚空的虚空，一切都是虚空。

3 人在日光之下的一切劳碌有什么益处呢？

4 一代过去，一代又来，大地却永远长存。

5 太阳升起，太阳落下，匆忙回到升起之地。

6 风吹向南，又转向北，循环不息，周而复始。

7 江河涌流入海，海却不会满溢；江河从何处流出，又返回何处。

8 万事令人厌烦，人述说不尽。

眼看，看不饱；耳听，听不够。

9 以往发生的事，将来还会发生；先前做过的事，将来也必再做。日光之下，根本没有新事。

10 人可以指着哪件事说：“看啊，这是新事”？

所谓的新事在我们以前早就有了。

11 过去的事无人记得，将来的事后人也不记得。

智慧之虚空

12 我传道者曾在耶路撒冷做以色列的王。13 我专心用智慧去研究、探索天下各样的事，发现上帝给世人的是极重的苦工。14 我观察一切日光之下所做的事，看啊，都是虚空，好

像捕风。

15 弯曲的不能变直，缺少的无法补足^㉓。

16 我心里想，“我获得极大的智慧，远超过以前统治耶路撒冷的人。我拥有丰富的智慧和知识。”17 我又专心察明智慧和知识、狂妄和愚昧，却发现这也是捕风。

18 因为智慧越高，愁烦越多；知识越多，痛苦越深。

2 我心里想：“来吧，不如尽情享受，好好享受！”唉！结果这也是虚空。2 我说：“欢笑只不过是——一阵狂妄，享乐又有什么用！”3 于是我决意用酒使自己快乐，在体验愚昧的同时仍然保持理智，直到我明白在短暂的人生岁月中做什么事才有益。4 我大动工程，为自己兴建亭台楼阁，栽种葡萄园，5 开垦花圃园圃，种植各种果树，6 开凿池塘，浇灌茂林。7 我买了仆婢，又有生在家中的仆婢，拥有的牛羊远超过有史以来耶路撒冷的任何人。8 我为自己积聚金银，搜罗列王和各省的奇珍异宝，得到男女歌优及许多妃嫔——都是世人所想望的。9 这样，我便财势日增，享誉盛名，超过耶路撒冷历来所有的人。

然而，我仍然保持智慧。10 凡我眼睛爱看的、心里渴慕的，我都随心所欲，尽情享受。我的心从劳碌中得到欢乐，这是我劳碌所得的回报。11 然而，当我回顾双手辛勤经营

㉓ 1·15 “补足”希伯来文是“数算”。

的一切成就时，唉，却发现都是虚空，都是捕风。日光之下的一切都毫无益处。¹²于是，我转念思考什么是智慧、狂妄和愚昧。其实以后接替君王的人除了重演历史之外，还能做什么呢？¹³我领悟到智慧胜过愚昧，如同光明胜过黑暗。¹⁴智者高瞻远瞩，愚人却在黑暗中摸索。但我知道两者终必有同样的命运。¹⁵于是，我想：“既然愚人的命运也将是我的命运，我有智慧又怎么样呢？我只能说，‘这也是虚空。’”¹⁶因为智者和愚人一样，不过被人记得一时，日后都会被遗忘。两者都难逃死亡。¹⁷所以，我憎恶生命，因为在日光之下所做的一切都令我愁烦。唉！这一切都是虚空，都是捕风。

¹⁸我憎恶自己在日光之下劳碌得来的一切，因为这些必留给后人。¹⁹谁知道那人是智者还是愚人呢？然而，他却要接管我在日光之下用智慧辛勤经营的产业。这也是虚空。²⁰因此，我对自己在日光之下一切的劳碌感到绝望。²¹一个人用智慧、知识和技能所得来的一切，却要留给不劳而获的人享用，这也是虚空，是极大的不幸！²²世人在日光之下劳心劳力，究竟得到什么呢？²³他们一生充满痛苦，劳碌中尽是愁烦，即使夜间心里也不安宁。这也是虚空。²⁴对人而言，没有什么比吃喝并享受劳碌之乐更好，我看这也是出自上帝的手。²⁵离了上帝，谁还能吃喝享受呢？²⁶上帝把智慧、知识和喜乐赐给祂喜悦的人，却让罪人忙于积攒财富，然后把他们的财富

赐给祂喜悦的人。这也是虚空，也是捕风。

万物有时

3 天下万物都有定期，
凡事都有定时。

- ² 出生有时，死亡有时；
耕种有时，拔出有时；
- ³ 杀戮有时，医治有时；
拆毁有时，建造有时；
- ⁴ 哭泣有时，欢笑有时；
哀伤有时，雀跃有时；
- ⁵ 抛石有时，堆石有时^㉓；
拥抱有时，避开有时；
- ⁶ 寻找有时，遗失有时；
保存有时，丢弃有时；
- ⁷ 撕裂有时，缝合有时；
沉默有时，发言有时；
- ⁸ 爱慕有时，憎恶有时；
争战有时，和好有时。

⁹那么，人劳碌做工有什么益处呢？¹⁰我察觉上帝给世人重担，使她们忙碌不休。¹¹祂使万事各按其时变得美好，又把永恒的意识放在人心里，人却不能测透上帝从始至终的作为。¹²我认识到，人生在世没有什么比欢乐、享受更好。¹³人人都该吃喝、享受自己劳苦的成果，这是上帝的恩赐。¹⁴我知道，上帝所做的都会存到永远，谁也不能增减。祂这样安排是叫人敬畏祂。¹⁵现在的事并不是新事，未来的事也早已发生过。上帝使过去的事再次出现。

世间的不公

¹⁶我又看到日光之下，即使在公道

㉓ 3:5 “抛石有时，堆石有时”意义不明，有犹太拉比说是“同房有时，分房有时”。

和正义之地也有邪恶。¹⁷我心里想：“不论义人或恶人，上帝必审判，因为万事万务都有受审之时。”¹⁸我又想：“至于世人，上帝试验他们，是要他们知道自己与兽类无异。¹⁹因为人和兽的际遇并无分别，两者都难逃一死，活着都靠一口气。人并不比兽强，一切都是虚空。²⁰两者都同归一处，出于尘土，也归于尘土。²¹谁知道人的气息^㉓会向上升，兽的气息会降到地下呢？”²²因此，我觉得没有什么比人享受工作之乐更好，因为这是人当得的。人死后，谁能使他看到世间的事呢？

4 于是，我又观察日光之下的一切欺压之事。我看见受欺压的泪流满面，无人安慰。因为欺压者有权有势，所以无人安慰他们。²我为那已死的人庆幸，因为他们比活着的人幸福。³不过，比以上两种人更幸运的是那从未出生的人，他们从未见过日光之下各样的恶行。⁴我又看见人的一切劳碌和成就原是出于争强好胜。这也是虚空，如同捕风。⁵愚人游手好闲，最后只能饿死。⁶拥有不多，心里安宁，胜过拥有很多，仍劳碌捕风。⁷我又看见日光下一件虚空的事：⁸有一个人孤孤单单，没有儿子也没有兄弟，却终身劳碌。他虽然家道丰裕，仍不满足，从未想过“我不停地劳碌，放弃一切享受，究竟是为了谁？”这也是虚空，是一种悲哀。⁹两个人总比一个人好，因为二人劳碌同得美好的成果。¹⁰一人跌倒，总有同伴相扶。但孤身一人、跌倒了无人相扶的真

悲惨！¹¹还有，二人同睡会暖和，一人独睡怎能暖和呢？¹²遭遇攻击，一人独自不能抵挡，二人并肩就能对付。¹³三股拧成的绳子不容易断。¹⁴虽然这青年在本国出身贫寒，却能从囚犯成为君王。¹⁵我看见所有日光之下的人都起来拥护这位代替老君王的青年。¹⁶拥护他的人不计其数，以后的世代却对他不满。这也是虚空，如同捕风。

敬畏上帝

5 你进入上帝的殿时要小心谨慎，近前倾听胜过愚人献祭，因为他们不知道自己是在作恶。²在上帝面前不要冒失开口，不可急于发言，因为祂在天上，你在地上。所以，你要少言寡语。³事务繁杂，夜里多梦；多言多语，显出愚昧。⁴你向上帝许愿，不可迟迟不还，因为祂不喜欢这样的愚人。要还所许的愿。⁵与其许了愿不还，倒不如不许。⁶不要在言语上犯罪，也不要祭司^㉔面前说许错了愿。为什么用言语惹上帝发怒，以致祂摧毁你手中的工作呢？⁷多梦多言都是虚空。你只要敬畏上帝！

财富虚空

⁸若你在某地看见穷人受欺压，公平正义被扭曲，不要震惊，因为官上有官，在众官之上还有更高的官。⁹况且，地的出产滋养万物，就

㉓ 3·21 “气息”或译“灵”，本节同。 5·6 “祭司”希伯来文是“使者”。

是君王也需要从田地得到供应。¹⁰贪爱钱财的，金银不能使他满足；贪图富裕的，再多的利益也不能叫他称心。这也是虚空！¹¹财富增加，消费的人也增加，这对财富的主人有什么益处呢？只是过眼烟云罢了！¹²劳力的人不管吃多吃少，总是睡得香甜；富人的万贯家财却害得他不能成眠。¹³我看到日光之下有一件可悲的事：有人积攒财宝，反而害了自己。¹⁴经营不善，便财富尽失，什么也不能留给儿子。¹⁵人怎样从母腹空空而来，也必照样空空而去；劳碌一生，什么也不能带走。¹⁶这是多么可悲啊！人怎样来，也要怎样去，为风劳碌有什么益处呢？¹⁷他一生活在黑暗中，饱受烦恼、病痛和愤怒的困扰。¹⁸我认为人生最美最善的是，在上帝所赐的短暂岁月中尽情吃喝，享受自己在日光之下劳苦得来的成果。因为这是人当得的。¹⁹上帝不单给人财富，也叫他能吃能喝，享用自己所当得的，并在劳碌中得到快乐，这都是上帝的恩赐。²⁰他不用担忧自己寿命的长短，因为上帝使他心里充满喜乐。

6 我看见日光之下有一件可悲的事，重重地压在人身上：²上帝赐给人财富和尊荣，叫他拥有所渴望的一切，却使他无法享用，倒让别人享用。这是虚空，是极大的悲哀。³人若有一百个儿子，并且长寿，但心中却从未得到满足，死后又不得安葬。唉！这样的人还不如流产的胎儿。⁴这胎儿在虚空中来，在黑暗中去，名字隐没在黑暗中，⁵没有

见过天日，一无所知，然而这胎儿比那人更享安息。⁶就算那人活了千年，又活千年，却不能享受福乐，又如何呢？世人最终岂不都同归一处吗？⁷人人为口腹劳碌，却永不满足。⁸那么，智者比愚人有什么优势呢？贫穷人即使懂得如何处世，又有什么益处呢？⁹满足于眼前所有的，胜过心中贪想的。这也是虚空，如同捕风。¹⁰一切存在的事物都已有了名字，人的本质也被识透了；人无法与比他更强的较量。¹¹其实话越多，越虚空，这对人又有什么益处？¹²人生短暂虚空，如影飞逝，有谁知道什么对人有利益？谁能告诉人死后日光之下会发生什么事？

7 美好的名声胜过珍贵的膏油，
人死之日胜过出生之时。
²探望丧家胜过参加宴席，
因为死亡是每个人的结局，
活着的人要把这事铭记在心。
³哀伤胜过欢笑，
因为哀伤磨炼人的心灵。
⁴智者的心思考生死大事，
愚人的心只顾作乐。
⁵听智者的责备，
胜过听愚人的颂歌。
⁶愚人的笑声像锅底下烧荆棘的
劈啪声。
这也是虚空。
⁷欺压使智者变愚昧，
贿赂败坏人心。
⁸事情的结局胜过事情的开端；
恒久忍耐胜过心骄气傲。
⁹不要轻易发怒，
因为愚人心怀怒气。

¹⁰不要问为什么过去比现在好，
因为这样问不明智。

¹¹智慧如同产业一样美好，
有益于得见日光的世人。

¹²智慧如同金钱，
是一种保障，
能保全智者的生命。
这就是知识的好处。

¹³你应当思想上帝的作为，
因为上帝弄弯的，谁能使它
变直呢？

¹⁴顺境时要快乐，逆境时要思想：
两者都是上帝的安排，好叫人不能
预知将来。¹⁵在我虚空的一生中，
我见过义人行义，反而灭亡；恶人
行恶，却享长寿。¹⁶为人不要过分
正直，也不要过于聪明，何必自取
毁灭呢？¹⁷不要过分邪恶，也不要
做愚人，何必时候未到就死呢？¹⁸最
好是持守这个教训也不放松那个教
训，因为敬畏上帝的人必避免两个
极端。¹⁹智慧使一个智者比城里十个
官长更有能力。²⁰诚然，在地上无法
找到一个一生行善、从未犯罪的义
人。²¹你不要斤斤计较别人所说的
每一句话，免得听见你的仆人咒诅
你，²²因为你心里知道自己也曾多
次咒诅别人。²³我用智慧试验过这一
切。我说：“我要做智者”，谁知智慧
却离我甚远。²⁴智慧如此遥不可及、
深不可测，谁能找得到呢？²⁵我用心
去认识、探究、追寻智慧和事物的
原委，并去认识邪恶带来的愚昧和
无知带来的狂妄。²⁶我发现有的妇
人比死亡更可怕，她是个陷阱，心
如网罗，手像锁链。敬畏上帝的人

避开她，罪人却被她俘虏。²⁷⁻²⁸传道
者说：“看啊，我事事反复探索，要
查明万事之理，却没有寻获。但我
发现在一千个男子中还可以找到一
位正直人，在众女子中却未找到一
位。²⁹我只发现一件事，上帝造的人
本来正直，人却找出各种诡计。”

8 谁像有智慧的人呢？
谁知道事情的原委呢？
智慧能使人容光焕发，
使冷酷的面孔柔和。

²我劝你遵守王的命令，因为你
曾在上帝面前这样发誓。³不要在王
面前鲁莽行事，也不要参与恶行，
因为王可以随意行事。⁴况且，王的
命令至高无上，谁敢质问他呢？⁵遵
从王命的必免遭祸患，因为智者心
里懂得做事的时机和方法。⁶尽管
人面临重重困难，但做任何事都有
时机和方法。⁷无人知道未来的事，
谁能告诉人将来的事呢？⁸无人能
掌管生命^㉓，留住生命，也无人能
掌管死期。无人能免于这场争战，
邪恶也救不了作恶者。⁹这一切我
都见过了，我用心思考日光之下
的一切事。有时人欺压人、伤害人。
¹⁰我看见恶人生前出入圣所，死后
安葬，还在他们作恶的城中受到称
赞，这也是虚空。¹¹对犯罪者的刑
罚不迅速执行，世人便尽情作恶。
¹²虽然罪人作恶多端仍得长寿，我
却认为敬畏上帝的人必亨通。¹³然
而，恶人得不到祝福，他们必像幻
影一样不能长久，因为他们不敬畏
上帝。¹⁴世上有一件虚空的事，就是

㉓ 8·8 “生命”也可译作“风”或“气息”。

义人遭受了恶人当受的报应，恶人却享受了义人该享的福乐。我认为这也是虚空。¹⁵因此，我便赞赏享乐，因为在日光之下没有什么比吃喝快乐更好。这是人在上帝所赐的年日里，从劳碌中当得的享受。¹⁶我全心去寻求智慧，观察世上所发生的事，甚至昼夜不眠，¹⁷思想上帝所做的一切，便知道人无法理解日光之下所发生的事。尽管人努力不懈地去找，也不能明白；即使智者自以为明白，他其实仍不能参透。

9 我仔细思想、探究这些事，就知道义人、智者及他们的行事为人都由上帝掌管，人无法知道前面等待自己的是爱还是恨。²义人和恶人、好人和坏人、洁净的和污秽的、献祭的和未献祭的、行善的和犯罪的、敢于起誓的和不敢起誓的人，最终的命运都一样。³在日光之下有一件可悲的事，就是人最终的命运都一样。再者，人内心都充满邪恶，活着的时候行事狂妄，最后都步入死亡。⁴有生命就有希望，一只活狗总比一头死狮子强。⁵因为活着的人还知道自己终有一死，但死了的人什么都不知道，再也得不到任何赏赐，他们被忘得一干二净。⁶他们的爱、恨和嫉妒早已不复存在，他们再也无法参与日光之下的事。

⁷去欢欢喜喜、快快乐乐地吃喝吧！因为上帝已经悦纳你所做的。⁸你的衣服要经常保持洁白，头上也不要缺少膏油。⁹在你虚空的人生中，就是在上帝所赐、日光之下虚空的岁月里，你要与爱妻快乐度

日，因为这是你一生在日光之下的劳碌中所当得的。¹⁰凡你的手能做的，都要尽力去做，因为在你要去的阴间没有工作，没有计划，也没有知识和智慧。¹¹我又发现，日光之下，跑得快的未必能得奖，强大的未必能得胜，智者未必得温饱，聪明人未必有财富，博学者未必受爱戴，因为时机和境遇左右众人。¹²再者，人无法知道何时大难临头。祸患突然临到时，人根本无法摆脱，就像鱼落入险恶的网中，又像鸟儿陷入网罗。¹³我看见日光之下有一种智慧，对我来说意义深远。¹⁴有一个势力强大的君王来攻击一个人口不多的小城，他建造营垒围困这城。¹⁵这城里有一个贫穷的智者，他用智慧拯救了这城，但事后人们却把他遗忘了。¹⁶我认为智慧胜过武力，然而那位穷人的智慧却被轻视，他所说的话也无人理会。¹⁷智者的细语胜过官长在愚人中的喊叫。¹⁸智慧胜过兵器，但一个罪人却能破坏许多善事。

10 死苍蝇会使芬芳的膏油发臭，

同样，一点点愚昧足以毁掉智慧和尊荣。

² 智者的心引导他走正路，
愚人的心带领他入歧途。³

³ 愚人走路时也无知，
并向众人显出他的愚昧。

⁴ 如果当权的人向你大发雷霆，
不要因此就离开岗位，

¹⁰·² 这一节希伯来文是“智者的心在右，愚人的心在左。”

因为平心静气能避免大错。
 5 我发现日光之下有一件可悲的事，
 似乎是掌权者所犯的错误：
 6 愚人身居许多高位，
 富人却屈居在下。
 7 我曾看见奴仆骑在马上，
 王子却像奴仆一样步行。
 8 挖掘陷阱的，自己必掉在其中；
 拆围墙的，必被蛇咬；
 9 开凿石头的，必被砸伤；
 劈木头的，必有危险。
 10 斧头钝了若不磨利，
 用起来必多费力气，
 但智慧能助人成功。
 11 弄蛇人行法术之前，
 若先被蛇咬，
 行法术还有什么用呢？
 12 智者口出恩言，
 愚人的话毁灭自己。
 13 愚人开口是愚昧，
 闭口是邪恶狂妄。
 14 愚人高谈阔论，
 其实无人知道将来的事，
 人死后，谁能告诉他世间的事呢？
 15 愚人因劳碌而筋疲力尽，
 连进城的路也认不出来。
 16 一国之君若年幼无知，
 他的臣宰从早到晚只顾宴乐，
 那国就有祸了！
 17 一国之君若英明尊贵，
 他的臣宰为了强身健体而节制
 饮食，
 不酗酒宴乐，
 那国就有福了！

18 屋顶因人懒惰而坍塌，
 房间因人游手好闲而漏雨。
 19 宴席带来欢笑，
 酒使人开怀，
 钱使人万事亨通。
 20 不可咒诅君王，
 连这样的意念都不可有。
 不可咒诅富豪，
 甚至在卧室里也不可。
 因为天空的飞鸟会通风报信，
 有翅膀的会把事情四处传开。

11 当慷慨施舍²³，
 因为日后必有收获。
 2 当把你的资财分给多人，
 因为你不知道日后会有什么
 灾难临到世上。
 3 云中满了水，就会下雨。
 树不论倒向南或倒向北，
 倒在哪里就躺在哪里。
 4 你若等待完美的天气，
 必无法撒种，无法收割。
 5 正如你不知道风的路线，不知道
 骨骼在母胎中如何形成，你也无法
 了解创造万物之上帝的作为。⁶你要
 早晚不停地撒种，因为你不知道什
 么时候撒的种子会发芽生长，或许
 所撒的都会带来收获。⁷光真美好，
 能够看见阳光真好！⁸人一生不论活
 多久，都要活得快乐，但不要忘记
 死后有许多黑暗的日子。将来的一
 切都是虚空。⁹年轻人啊，在年轻时
 要快乐，要在青春岁月里使自己的
 心欢畅。心里想做什么就去做，眼
 睛想看什么就去看。然而，要切记：

²³ 11·1 “当慷慨施舍”或译“当把你的资财投入海外贸易”。

上帝必照你所行的一切审判你。¹⁰所以，你要抛开心中的烦恼和肉体的痛苦，因为青春年华转瞬即逝。

12 年轻时要记住你的创造主，不要等到衰老的岁月来临时才哀叹：“我的日子毫无乐趣。”²那时，太阳、月亮、星星都暗淡无光，雨后乌云再现；³守卫家园的手脚颤抖，强壮的身躯变得弯腰驼背；牙齿稀少，无法咀嚼；视力衰退，看不清楚；⁴耳朵发背，听不到推磨声；小鸟一叫，人就起来；歌声沙哑，不再美妙；⁵惧怕高处，走路战战兢兢；头发白如银杏，精力枯竭，欲望荡然无存；人都走向永远的归宿，吊丧的人往来于街上；⁶银链断裂，金碗摔坏，泉旁的瓶子破碎，井口的轮子朽烂。⁷那时尘土

必归于尘土，灵也要回归赐灵的上帝。⁸传道者说：“虚空的虚空，一切都是虚空。”⁹传道者不但有智慧，还把知识传授给众人。他经过细心推敲和研究之后，编写了许多警世的箴言。¹⁰传道者费尽心思寻找金玉良言，所写的都是正直诚实的道理。¹¹智者的言语好像赶牛的刺棍，他们收集的箴言像钉稳的钉子一样牢靠，都是一位牧者所赐的。¹²我亲爱的儿子，还有一件事，你要听我的忠告：著书多，没有穷尽；读书多，身体疲劳。

¹³以上所说的，总而言之，就是要敬畏上帝，遵守祂的诫命，这是人的本分。¹⁴因为人一切的行为，无论善恶，包括一切隐秘事，上帝都必审问。